



## Traité Kilaïm

### Michna 9 - Chapitre 2

כְּרוֹצָה לְעַשׂוֹת שְׂדָה קְרִבָּתְ מִכֶּל מֵין,  
עוֹשֶׂה עֲשָׂרִים וְאֶרְבַּע קְרֻחוֹת לְבֵית סָאָה, מְקִרְבָּת לְבֵית רְבָע,  
וְזָרָע בְּתוֹךְהָ כָּל מֵין שִׁירָצָה.  
קִיטָּה קְרִבָּת אַפְתָּה או שְׁפִתִּים,

זְוִיגָם פְּרָדָל.  
שְׁלִשָּׁה, לֹא זְוִיגָם פְּרָדָל,  
מִפְנֵי שְׁהָיָה נְרָאִית כְּשֵׂדָה פְּרָדָל,  
דָּבָרִי בְּבִי מַאיָּר.  
וְחַכְמִים אָזְמִירִים,  
תִּשְׁעַ קְרֻחוֹת מְפֻרָות,  
עַשְּׂרֵ אֲסּוֹרוֹת.  
רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בָּן יַעֲקֹב אָזְמִיר,  
אָפָלו כָּל שְׂדָה בֵּית כּוֹר,  
לֹא יַעֲשֶׂה בְּתוֹךְהָ חֹזֶ מְקִרְבָּת אַפְתָּה.

Celui qui veut faire dans son champ plusieurs rangées carrées de toutes sortes d'espèces, peut faire vingt-quatre rangées sur un beth-séa, chaque rangée étant d'un beth-rova' (1/24e de beth-séa), et il pourra y semer toute espèce qu'il souhaitera. S'il y avait une ou deux rangées carrées, il peut les semer avec [des graines] de moutarde. S'il y en avait trois, il ne pourra pas les semer avec de la moutarde, car elles apparaîtraient comme un champ de moutarde [au milieu de son champ], ce sont les paroles de Rabbi Meïr. Mais les Sages disent : il est permis de semer seulement neuf rangées carrées, dix sont interdites. Rabbi Eliézer ben Yaakov dit : Même si tout son champ était d'un beth-kor (un beth-kor contient 30 beth-séa), il ne pourrait pas y semer plus d'une rangée.

### Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

